

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**[Sammelband] - Cod. Durlach 159**

**Hedio, Caspar**

**[S.l.], [18. Jahrh.]**

Beschreibungen Der A° 1728 gehaltenen Lustbarkeiten zu Dreßden

[urn:nbn:de:bsz:31-248019](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-248019)

*Inschriftung*

*Vor A. 1728. gefallenen Kaiser zu Vorst.*

*Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.*

N. 38.  
48

Beschreibung des Fuß-Tourniers,  
welches am 4<sup>ten</sup> Februarü 1728  
zu Dresden gehalten wurde.

Am 4. Februarü wurde die Soldatesca früh  
um 7. Uhr comend. Die drey Fusiliers die  
Caldunen und drey piqueniers die Lohrs,  
de Colets Grünstreu und Rückharnitz, Casquet  
eysene Grünstreu regulirt und piquen geybey  
wurden, diese marchierten Compagnien wegs  
auf der alten Dresden bey dem Thors hinter  
dem 3. Proviant Grünstreu, und mußten  
sich alle so lange rückhalten, bis die  
Adeliche Brude drey Cadets, und die drey  
commendirte Capitains und fünfzig von  
drey bestellten hiesigen ritters  
und militair Academie tourniermäßig  
angeordnet und angezogen waren. Nach 11. Uhr  
marchierten die tournier Esquadrillen wegs  
auf dem Thors zu hinter die Proviant  
Grünstreu, alle vier in ihren gehörigen  
Orten einrichten, und von dem ritt die  
Grünstreue hinter über die fleb brücke  
folgender wegs marchierten, der erste  
zu Piqueniers, i. Juy fusiliers, der erste blaube  
Cramoisen Esquadrille, der welcher zwey

Londagiers marchierten, alldem Loui des Capet  
mit großem Vergnügen harwitz, fuchter  
ifu nicht der Fülle & Mayhantwörter, nicht  
mit dem Tschereit der runder und dem Hof  
Hervortritt folgte der fürstlich und der fassen  
wörterman am Gasparwitzer Arm, so ein  
Tschereit in der Grund fette, welches und  
einem Fellen fessig umbwunden wisse,  
nach diesem folgten 4. hautboisten, ein  
cramoisin chalaunen & Tambour und  
quer Flöten von gleisem habit, die  
hautboisten setzten 3. Fesseln, gefolgt  
am ein basson; ferner folgten 10.  
Avanturiers 4. in ein Glied, welche groß  
gezieret waren mit Brust Rüst und  
Arm fesseln, fesseln Grund fesseln, groß  
holzen mit vier, fesseln ein holzen &  
fesseln fesseln fesseln hergondt, und ein  
fesseln fesseln, und den herwitz was ein  
mosine fesseln Tschereit mit Fellen in  
vergleichen Dreyen gefanda, mit einem  
parade Tschereit, weissen Rüst mit cramoisin  
non bündeln, verglichen Tschereit, so  
hesseln die alle fesseln fesseln, so über  
die Rüst gingen und ein von cramoisin  
fesseln waren: und die Tschereit unter  
den Rüst fesseln ein fesseln cramoisin

moisin braun. also waren gleichfalls auch die  
 andere 3. Esquadrillen eingeteilt und  
 eingeteilt jede nach ihrer Farbe, in der  
 Grund hatte jeder Avanturier eine Crüge  
 pique, oben mit silbernen und cramoisin  
 Füßgen, die andere jede nach ihrer Farbe  
 auf diese Tourniers folgte wiederum 1 Zug  
 Fusiliers und ein Zug ~~Fusiliers~~ Piqueniers,  
 welche gleichfalls cramoisin chateau selbst an  
 die Piqueniers wie oben gezeichnet, ihre Colours  
 Colets. dieses war also die erste Esqua-  
 drille, darauf folgte die 2te blaue  
 Esquadrille grün mit silbernen Dressen. 1 Zug  
 Piqueniers, 1 Zug fusiliers, 2 Rondagiers, 1. capi-  
 tain, 2. Aufwärtiger, 1. Führer mit der fahne  
 4. halboisten, 2 Tambours i. querfführer,  
 16. Avanturiers, 1. Zug fusiliers, 1. Zug Piqueniers  
 darauf kam die 3te blaue Esquadrille  
 violet mit goldnen Dressen, 1. Zug Piqueniers  
 1. Zug fusiliers, 2 Rondagiers, 1. Capitain, 2.  
 Aufwärtiger, 1. Führer mit der fahne 4. halbo-  
 oisten 2. tambours i. querfführer, 16. Avan-  
 turiers, 1. Zug fusiliers 1. Zug Piqueniers.  
 Die erste desorste Esquadrille i. Moiré-  
 auror mit Silber. bei diesen waren sowohl  
 bei diesen Esquadrillen als Piqueniers die  
 gewisse Anzahl, bei denen Oberofficiers die  
 eingeteilt mit eingeteiltem Gold, der Zug

zung also, 1 Zug Piqueniers, 1 Zug Fusiliers  
 2. Rondagiers, 1. Capitain, 2. Massenführer  
 1. Führer mit Fesuo, 4. haubrisen, 2. tambour  
 1. quer Hofsor, 16. Avanturiers, 1. Zug Fusiliers  
 1. Zug Piqueniers. die 2. schwarze Esquadrille  
 Ponceau mit Silber, 1. Zug Piqueniers ein Zug  
 Fusiliers, 2. Rondagiers 1. Capitain, 2. Massenführer  
 führer, 1. Führer mit der Fesuo, 4. haubrisen,  
 2. Tambours, 1. quer Hofsor, 16. Avanturiers,  
 1. Zug Fusiliers, 1. Zug Piqueniers. die  
 3<sup>te</sup> schwarze Esquadrille. Citron Gold mit Silber  
 1. Zug Piqueniers 1. Zug Fusiliers, 2. Rondagiers  
 1. Capitain, 2. Massenführer, 1. Führer mit  
 Fesuo, 4. haubrisen, 2. tambours ein quer  
 Hofsor, 16. Avanturiers, 1. Zug Fusiliers, 1.  
 Piqueniers. In dem Marchiren müß  
 zwiinger grotten alle die Tournevan so  
 die blauen lincken stund in die schwarzen  
 formen lincke rüß, und die schwarze rüß  
 die 3. blauen esquadrillen rüß die  
 schwarzen esquadrillen gegen über zu  
 harran: als das geschah, rüchten die esqu  
 drillen zwißan davon fuseliers formen,  
 in die schwarzen, und stollten sie die 16.  
 den blauen rüß den rüßan Flügel, bey  
 schwarzen aber rüß den lincken Flügel, bey  
 die rüß einander trüßan; jede Esquadrille  
 hatte ihren maitre de Camps, mit einem  
 schwarz und goldnen maitres Hab. die

Tambours stunden nicht den 4. fehen, und das  
 tournier gieng sich zu dem Capitain, fürerig  
 und continuirte also durch alle tournierers drey  
 tag jedem tournierenden gieng der maitre de  
 Camp mit, der da observirte, ob es tournier  
 möglich, und wie es die gesetzte ordnung  
 zugehe. bey jedes anfang wurde 3 mal apell  
 geschlagen, woron der erste sonnen schiess  
 schuss war, und 4 Schritte sprang, bis  
 nach die dritte marchirte, alddem war  
 so der schiess wieder began fuß und salu  
 tate, nach geschossen salutiren, war so  
 der schiess began fuß, worauf wieder 3 mal  
 appel geschlagen, und der helle von küst  
 kunst zu geschossen wurde, wolche mit ihm  
 gieng nach 2 schiess und 4. sprang; aldd  
 dem war so der schiess in die fuß, und  
 marchirte 30. Schritt, das so seinen contray  
 part accurat 6. schlan schiess gegen über  
 kam, und wurde während marchiren marsch  
 geblasen und geschlagen. hinter dem maitre  
 de Camp gieng ein küst kunst, mit einer kugel  
 worauf allezeit geschossen wurde, wiehol  
 schiess geschossen und sprang geschossen  
 wurden, dieses geschoss dreyzigig bey  
 allen. die massenwäger waren allezeit  
 denen tournierenden kitter so die tournier  
 schiess parade sprang, und sticht das  
 tournier sprang ein, ingleichen die parade

pique, und wistten Ihn bei tournier Wiese  
so 7. Ellen lang war, und oben mit einem  
Eisenbanden bekränzt. Jeder Fußknecht lag  
allzeit vor der Judicia Wiese oder Loge  
1. oder 2. waffen fere bei ihm blieben und  
eine bei dem Schwertzeig und Zucht, die Tafel  
gewöhnlich gezeichnet war, wieweil geschwehrt und  
Wiese zubereiten und geschmeckt wurden. Als  
der tournierende Kitter zurück kam, wird der  
sein parade Antwort von dem Hauptknechten  
wider angestrichet, und die Parade Pique ge-  
geben, und sollte sich wieder in seinen  
eigenen Platz. Als dieses mählich laut, die  
die folgen an so rangierten sich die 3. Blä-  
chen esquadriellen in drei Glied, und die 3.  
Schwaben desgleichen, sonstigen eine Länge  
und sieben so lange, bis es den Namen Mai-  
tres des Camps inhibiert würde. In wieweil  
Folge würde Alarm geschlagen, Granaten  
geschossen, und von dem Fuseliers Peloton  
weiß geschossen. Die Esquadrielle gegen sich  
darin wieder zurück an ihren Ort; alle  
wirden die 2. Säcke abgesetzt, der Wiese  
auch, welches ein Silberer Geschick und  
war, von Cadets geschossen v. Hacke, der  
eine 3. Wiese an seiner contreparts gesch-  
schossen, der Schwertknecht aber von Cadets  
geschossen v. Melwig, welches ein besser mit  
einem Silberer doppel war. bei der Abs-  
lung war folgendes zu sehen; die 27. haut.

boijden, Von dem 6. esquadrilla marchierten gegen  
 Alsdem die 12. Tambours, und die 6.  
 maitres de Camp, 2. und 2. und zu locht die  
 beiden so die dichte behörten, Alsdem, die 6.  
 der march alternative gablaßen und geschlagen  
 wurden, und gingen von einander daß zuingert  
 und der Judicis loge davon blieben esquadrilla,  
 alle die die dichte in einem Crampen  
 futteral formirt gelassen wurden: und die 6.  
 umfang Vorfingte sich ein jeder mit seinen  
 esquadrilla, und wurden in 4. Glieder gestellt,  
 rückten wieder zuiffen die fuseliers ein, Von  
 dem ab nicht die dichte fort &c: den ganzen  
 zug commendirte der major Von Nestig, welcher  
 als Piquenier zu Pferd fuß. N. Jede  
 esquadrilla fußte eine eigene besondere Tafel  
 worin eine besondere Devise, eine geschickte  
 hant, mit einem Pfau, ~~der~~ Pferd, Doppeltes  
 Adler, einfarber Adler, Elephante, Jehova vexit  
 oculum meum &c: zu sehen war. Artikel zum  
 Fuß Turnier. 1. sollen alle die so tournieren,  
 gültig sehallen, und mit ihrem Cuirassen und  
 gewisliche Fuß Turnier voll gewislet seyn,  
 nicht anders nicht als mit geschlagenen solen  
 und ohne andern unzulässigen Vorfall touer-  
 nieren. 2. Volla hant hant andern Pfau  
 oder Pferd, als welche Von dem Herrn Judicis  
 approbirt werden, gabereiffen. 3. Von  
 Volla hant muss als 3. mal mit dem Pfau  
 zuiffen gehen, so wurde gabereiffen oder nicht

4<sup>tes</sup> Tolle keine waffe als 5. Weife mit  
Tzwort thun, was sie über sporten wird, dem  
soll nicht passiert werden. 5. <sup>tes</sup> sollen alle  
Hies am Kopf gebunden werden, auf soll  
nicht gelten, wenn einer seinen Hies nicht  
fest führt, sondern im zu lösten oder Kopf  
die Arme am Leib befällt, den Hies  
am Leib mischt, oder im nicht oder wieder  
schwanken, an seinem Gegenpart bricht,  
In solchen passiert nicht, wenn einer den Hies  
nicht die bricht, Arm oder unter dem Gürtel  
stopft, oder den Tzwort den Arm beifam  
mit dem Hies beifam; so aber im Hies  
oft er an einem kump in der Leude brühe  
In solchen touren soll ein anderer gezeit  
werden. 6<sup>tes</sup> Tolle ein jeder sein Tzwort  
selber ohne gefüllte müßigen, das selbe auf  
nicht mit beiden Händen beifam, oder aus  
der folge wachsen, wenigere mit der flüße  
pflügen, die Tzwort damit beifam, oder  
die hand nicht selbige legen, auf dem er  
nicht in sein Tzwort fallen, die Weife nicht  
nehmen oder in den unredigen Teil der  
Arme sein. In der folge aber mag er die  
Tzwort nicht einer hand in die andere legen  
auf der er das zupflüge an erndet, beifam.  
7<sup>tes</sup> auf sollen sich keine zu waffe an die sporten  
den thun, oder das selbigen mit dem Leib beifam  
oder so weit dorthin stossen daß sie der erndet  
nicht beifam oder erndet sein, die Weife

Im Kopf oder Leib oder dem Fuß oder Arm  
 zurückgehen. 8<sup>ter</sup> Art sein Pferd oder Pferd  
 fallen läßt, dem soll kein andres gerichtet  
 werden. 9<sup>ter</sup> Art sein Pferd gestoppt oder  
 gestochen wird, soll zum tournieren weiter  
 nicht zugelassen werden. 10<sup>ter</sup> Art bloß gestoch  
 en wird, das soll gefesselt zu werden und  
 außer der Folge nicht wieder zugelassen werden  
 11<sup>ter</sup> Art in der Folge soll keinem mehr dem i. Pferd  
 zugelassen werden, muß keinem so bloß ge  
 schlagen werden, oder einmahl abgeholt, an  
 die Handen wieder zu kommen erlaubt, so zu  
 12<sup>ter</sup> Art ihrer Vornehmheit sollen 2. sagen, wie oben  
 gemeldet. 13<sup>ter</sup> Art ist zu wissen, daß wenn die  
 Avanturiers ihre lection machen, daß Spiel ge  
 richtet werde, und weil dieses Fuß-tournier  
 mit etlich 100. Mann gewappeter infanterie  
 bedacht ist, so wird bey der Folge, wenn die  
 Tourneis in einer Linie stehen, Apell geschlagen  
 March und Alarm geschlagen, muß wenn sie  
 selbiges ansetzt, auch die mousqueterie gleich  
 darwider geschwenkt. bey der Folge ein Fund satt.

*[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript.]*

Voyez le Dessin Lit. M.

Description du Caroussel de nuit qui se  
fit le 23<sup>me</sup> Janvier 1728. a Dresden

Du soir a 6. heur lon illumina le Manege  
pour y avoir un Caroussel de nuit, au milieu  
du manege il se trouverent 2 Portes ou Tri-  
umpfbogen, au dessus des quels il y furent les  
Noms des Roy, puis des Couronnes dessus —  
de deux cotés des ces portes il y fut en de-  
vant & en arriere. le long du Manege 2 Allées  
& une telle au milieu la ou les deux Portes  
se joignerent, aussi le long du Manege, puis  
les Arcades de deux cotés du Manege de  
chaque coté envers 30. Les Murailles & tout  
le chatteau en dedans & en dehors, le tout  
de ce que je viens de mander fut illuminé  
de beaucoup de mille flambeaux Lanternes  
Chandelles & bougies: Puis il vint un  
Herold a cheval, puis un timbalier & 6.  
trompettes a cheval, puis le Maitre d'Ecurie  
au quels suiverent 12. Cheveux de mains  
menés à la main par des palfreniers deux  
a deux, puis jusqu'a 40. Soldats propre-  
ment masque qui portoiert des flambeaux  
brillantes, puis hayducs, hongrois & cou-  
reurs de deux cotés du Prince Royale d'icy  
qui fut le chef de la premiere bande des  
Hongrois, l'habit, le cheval & le Caparacon

du Cheval est d'une precieuse eté inexprimable : les Gens de coté porterent la Lence &c : puis Mr. les Cavaliers habilliez en Hongrois luy suivirent a cheval deux a deux : puis il suivit une autre bande qui furent Turcs dont le chef fut le Prince de Weissenfels, qui eussent autant de trompetes cheveaux de main & le même train devant eux comé les Hongrois sus dites. Il ne fait quelque fois pas si clairs pendant le jour qu'il fut cette nuit, Les deux bandes se rangerent le long du Manege, chacun d'un coté M. dans les portes ou triumphbogen sus dites ils panderent les paques apres les quels l'on fit la course, car ils passerent au dessus ces deux portes, chaque fois un de la bande Hongroise & un de la bande Turc qui furent exclamez par le Herold, qui fut aussi en habit de Masque comé aux les Trompetes & tout les autres, cela dura plus que deux heurs avant qu'il finit puis on donna les pris tres precieuses a ceux qui les avoient merites : & ils sortirent avec le même train du manege

comme ils furent entré, & passerent pas-  
serent par les rues principaux de la  
ville & par les Marchés & descendirent  
dans le Palais de la Kunst Camer.



Vojez le Despin Lit: M.

55

Description du Nachtschiessen qui se  
fit le 15<sup>me</sup> Janvier. 1728. a Dresden.

Il se fit apres le souper dans le Manege  
il y avoit 4 allées d'illumination, au bord  
des quels il y avoit de grandes Triumpffbogen  
avec des tres belles figures & tout illumines  
au milieu des portes on plantoit les Dignitez  
au costé des murailles du Manege il y avoit  
le long de chaque cote 20. Arcades ou portes  
tres hautes aussi illumines, puis les deux  
Cavanes dans les quels il se trouvoient les  
Tireurs fussent de même illumines &  
garnis de toute sorte de figures brillantes  
en dehors: on voyoit à ce plaisir une nombre  
inexprimable des petites lanternes: au  
Comencement de ces plaisir il paroissoit  
le Poete de la Cour habillé en Muse, &  
les muses luy accompagnoit & firent une  
musique des instruments Musés, puis il  
fit une Oration en Vers, il fit la même  
chose a la fin de ce divertissement de  
cette nuit: toute les fois que quelqu'un tira  
au noir il se tira au même instant

un Canon & une Raquette, vola en l'air  
& y creva : Les Roys firent plusieurs  
fois au noir ;

56

Description du Caroufelle en traineaux  
de Dames, qui se fit le 17<sup>me</sup> Janvier  
1728. a Dresden.

Ce dit Caroufelle se fit par les premiers de la Cour  
il y avoit plus que 100. Traineaux, les harnois de  
la Dame, du Cavalier & le Paracon du Cheval  
& du traineau fut tout d'une meme Couleur selon  
la Couleur de la bande, ou Couf. de rose, bleu morant,  
jaune, ou verte: il y avoit quatre ~~par~~ <sup>par</sup> Catrilles: <sup>par</sup> ~~par~~ <sup>par</sup> ~~par~~ <sup>par</sup>  
les housses des chevaux furent de brogard, Trap dor ou  
d'argent, gallonné ou brodé, plumage sur la tête des  
hommes & chevaux, dont tous furent de tres grand  
prix; au dessus la queue du cheval il y avoit aussi  
| car la queue est drouffée | un plumage; le seul  
plumage | sans le reste du harnois | qui menoit  
le traineau du Prince Royale & Mad. la Princesse  
son Epouse, coutoit seul 12000. ecus: qui fut blanc  
avec des taches noires & qui alloit depuis la tête  
du cheval passer le Grenier du long | über die  
Möhre bis über den winden Riß | puis une autre, puis  
la Grouppiere & qui passoit le long du queue drouffée.  
tout ce que Prince menoit, scavoir Traineau qui fut  
bien travaillé & doré, puis en dedans doublé de vilours  
brodé & de pelice d'Hermin & Zobel, la housse du  
cheval qui fut doré ~~brodé~~ brodé, puis les hollan, ou  
les sonnets d'argent doré, en grande quantité & plus  
sieurs mille; le harnois inexprimable & le tout  
a ce Traineau & Cheval seul coutoit cent mit ecus,  
il a encor un qui couta aussi autant, qui est  
beaumourant, celui est rouge, mais on n'en voit  
guerre a force d'or: je ne veux point entreprendre à  
decrire ce que je suis incapable d'exprimer, mais seu-  
lement je veus prier le Lecteur de regarder le Routhy

buch de Schneisen que l'on peut trouver chez Mr.  
le Capitain De Weis, & la dedans on peut s'clair-  
sir. La course commençoit apres un heur apres  
midy & finissoit avec la nuit: en voycy come  
il arrivoit & retournoient premierement devant  
chaque bande plus de 30. palfreniers & Laquais  
à cheval chaqu'un tenant a la main une Drape-  
trauze aux quels suivoient un Traineur a 6.  
Cheveux avec les Timbales & Trompettes qui feroient  
la musique, puis Mr. les Pages a Cheval, puis  
la bande le Principal de la premiere bande fut  
le Prince & la Princesse; apres la premiere bande  
ils venoit come ci devant d'autres laquais & palf-  
reniers, Timbaliers & Pages &c: jusqua ce que les  
quatre bandes separees de cette maniere fussent  
passees, puis une quantite' des laquais & Palf-  
reniers suivoient encore derriere, a cote' de  
chaque Trainneaux il y avoit 2. Coureurs magni-  
fiquement habille's, Pres de chaque Piller il se  
tenoit un Page ou un Laquay selon la qualite'  
de la Personne qui courroit, mais en courant  
même 2. coureurs suivoient toujours le Treneau  
a cote' pour donner a la Dame, premierement  
la Lame, puis le chavalet, la pome pour casser  
au Cerle, & lepee' pour prendre le limon, &  
apporta toutes les fois le pris aux Jugeurs pour  
ce qu'il en pouvoit juger. La Majeste' le Roy  
de Pologne fut en traineau courir parcy & par  
la pour ordonner & pour en juger, & en fin  
on donna au Dames les pris qu'ils avoient gagnes.

Explication du Desin pour le Caroussel  
en trenneaux precedent.

Le signe ou nombre 1. signifie les Maisons qui  
sont bâties a l'entour du Marché, sur le quel  
on a fait mainer de la neige de dehor la ville  
come aussi par toutes les rues par les quels devoient  
passer les Traineaux, dans les Maisons dites ils se  
tinrent les Spectateur dont ils se trouverent plus  
sieur mille seulement de Distinction, & dont toutes  
les fenestres furent pleines: aussi sur les toits  
se trouvoit la Canaille ou le comun. N<sup>o</sup> 2. Sur  
la rue a l'entour de ce Marché on planta un  
Regiment des soldats, avec ses officiers, qui preny  
sentoient les Armes entoura le Marché, &  
empecha que personne n'entra qui n'y eut  
affaire. N<sup>o</sup> 4. ce fut une haye faite de  
je ne scay come on apelle cela: dont il y a des  
grand forets, a Carolsruh je croy des Saumunroißig  
qui entoura aussi ce marché. N<sup>o</sup> 5. c'est une  
Corp de garde qui serroit pour cette fois au lieu  
de Carane ou les Jugeurs se trouvoient dedans.  
N<sup>o</sup> 6. ce sont des piliers, sur les quels il ya sur  
chacune une lanterne: puisque l'on vouloit avoir  
ce plaisir la nuite, mais la neige fondoit trop:  
a ces piliers on attacha à une les pagues n<sup>o</sup> 7.  
apres les quels on courroit on commençoit en lit:  
A. toujours la course, & continueit en passant  
N<sup>o</sup> 7. on prit la pague avec la lance, puis de  
l'autre côté en passant le cercle N<sup>o</sup> 8. on jetta

le chafelin on continua toujours & revient pas-  
tit: A. la deuxieme fois puis en passent n<sup>o</sup>.  
on jetta apres ou dans le Cercle une pomme de  
terre pour l'y casser, on continua toujours jus-  
qu'apres avoir passes N<sup>o</sup> 10. de l'autre cote on  
prit une pomme plantee sur un petit baton  
avec lepee, & celle qui le prit le plus pres brigue  
Büfzon eut a gagner le meilleur pris & plus quelle  
enfonce l'epée en dedans plus Elle avoit a esperer  
le meilleur pris: & les juges jugerent sur cha-  
que course qui avoit fait le meilleur, car come  
il y avoit quatre quadrilles, une Rouge, laur  
bleumourante, la troisieme jaune, & la quatre  
verte, ils couroient toutes les fois quatre a la  
fois, de chaque bande un Traineau: Jay oublie  
de mander icy en haut N<sup>o</sup> 3. aux quatre points  
De ce ~~maniere~~ Marché ils se tinrent pres  
de chacun un grand Traineau à 6. Cheveux  
harnés come sa bande, dont chaque bande  
en venant & en allant avoit un deant sur  
le quel ils se trouvoient les Timbales & Trom-  
petes, qui donnoit le rappel toutes les fois  
apres que le Herold avoit appelle au Nom  
les 4. Dames qui devoient courir; les Dames  
furent magnifiquement habillé, come auf  
son Cavallier qui la mena: & la magnificen-  
ce qui s'y trouva en habits, harnois &  
beauté en Traineaux est au de la de toute  
expression N<sup>o</sup> 11. a coté des bouscages ils se  
tiurent les traineaux qui fussent rangé sel-  
leur Rang & selon les bandes.

Voiez le Dessin des M.

58

## Explication du Dessin, pour le Nacht schiffen & Nachtrennen

Lit. A. deux Portes illuminées de plusieurs mil  
petite lumières s. Crüggau : s. De bas en haut &  
par tout, au dessus cès portes il y avoit les  
Noms des deux Roys & autre belles ornements  
& figures tous illuminés : lit. b. les deux cercles  
apres les quels on tiroit sous chaque porte un :  
mais au Nacht ~~schiffen~~ rennen il y avoit  
au lieu de ces cercles la Pague lit. c. apres  
la quelle l'on fit la course de la Lance. Lit.  
D. l'orangerie qui y fut rangée apres, come  
cela le long qui alloit le long du Manege  
come aussi les allées d'illumination marquées  
de lit. e. le tout alloit jusqu'aux Cavales dans  
lesquels les tireurs se tenoient & qui sont  
marqués de lettre F. & qui sont etés illuminés  
de bas jusqu'en haut. Lit. G. ce sont les arcades  
ou portes qui vont le long du muraille du  
manege de chaque côté 25. ou 30. tout etés  
illuminés de bas jusqu'en haut enfin des Millig  
Crüggau ont été employé a cette illumination.



59

Description du fous tournoi qui  
ce fit le 4<sup>me</sup> Fevrier a Dresden

Le fustournier ce fit au Zwinger Garten  
l'Auffzug avec les Tourniers, fusiliers vetu  
à l'ancienneté, Gens d'armes, harnois &c:  
consistoit de plusieurs mille personnes, les  
Tourniers furent les Cadets plus que 150.  
il se casserent les lances & les épés, l'un  
sur le corp & sur la tête de l'autre, a la  
fin ils firent le combat tous à la fois &  
un couple des Regiments Masqués à l'en-  
cienne en batallion quarré. firent &  
jetterent des Grenades, en attendant, ce der-  
niere dura une demiheur: ce fut tres beau  
à voir je crois que Coeneys en aura aussi  
écrit de cela dans son Leitbuch.

*[Faint, illegible handwritten text in French, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored across the gutter.]*



60

25

Description du Grand Caroussel qui se fit  
le 23<sup>me</sup> Janvier <sup>1728</sup> au Zwingergarten à Dresden

Il venoit avant une compagnie de Cavallerie  
des Trabans a cheval : garde : puis une Compagnie  
des Herolds, puis un Timbalier & six trompetes a  
cheval, puis un Maître de curie, au quel suivoit 12.  
cheveux de main sellés & couverts de Housses brodés  
garnis de rubans &c. d'une magnificence inexprimable,  
tous cheveaux blancs pomelés, qui furent  
menés par des palfreniers à pied : puis deux ou 4.  
Mandariens : & plusieurs autres seigneurs a cheval  
& 8. maître de camp puis sa Majesté le Roy de  
Pologne, vêtue en brocard d'or, le Chef, puis toute  
sa bande deux a deux, plus que 25. chacun eut  
ses courciers & laquais a côté, qui portoient les  
instruments nécessaires pour le Caroussel, puis  
une autre compagnie a cheval herolds, cheveaux  
de main, mandarins &c. Puis S. A. Royale, le Prince  
d'Orly qui fut le chef de la deuxième Bande, à la  
quel suivoient le Prince de Weissenfels avec la  
troisième bande, & le mesme trains quels 2. premiers,  
de même le Duc de Holstein Chef de la  
quatrième bande en la même Magnificence  
que les trois précédentes, il est à sçavoir que  
les cheveaux de main de chaque bande furent  
d'une même couleur, come blanc, noir, schecklein  
ou bay, puis chaque bande eut la même couleur  
& bordure d'habits, come ou jaune, brune, &c. après  
cela une compagnie de Cavallerie finissoit.

Il y avoit a cet aiffzug plus que plusieurs  
hommes qui y appartenient, & plus que 10. me  
spectateur dans la Maison d'orangerie & da  
le Palais & Pavillions de ce Palais au Zwinger

### Continuation.

Der Jung gott Durch König: Ploß, Ploß  
trayson bey ruffen Junger Quater zu, 1. Ober  
30. Patini, wolke garde du corps oder  
tande trabanten, mit ein blösten gewest,  
1. Herold zu Pferd, in gold und schwarzen  
herold habitt, einen großen feuerbüß  
neigen hiebt tragend, und rufft rufen  
Länzer vortand, finter soliam 3. tromp  
1. Fuchse 3. trompator in allt feuchsam  
und schwarzen habit die Pauken mit die  
Mappen 8. Maitres de Camps 2 und 2.  
gehlogert und Marechals die in den hiebt  
zu Pferd jaber 2 Länzer neben sich. feuch  
Esquadrille 1. beruffen roß gehlogert mit  
goldenen rindspuren 12. feuchlöy weiß  
Grundford, mit kostbar gestickten Decken  
lagd 3 und 3. gestickt von 4 Kunstau in  
Lönig: livree. 6. trompator in der weite  
ein Fuchse in hochalivree, Silbernen Fuchse  
und trompeten mit pantrollen; des Cheff  
2 Pagen als Lancenträger: der cheff  
der Mayest: der Pohlen, in sehr dichter

Hofbau habit mit Gold über und über weiß gestickt  
 und jeder fader Buß, neben ihm 2. Vattalkräfte, Crüßter  
 12. Avanturiers oder Ritter, 2 und 2 in einem  
 Glied, alle egal weiß mit Gold bordirt jede fader Buß,  
 und jeden einen königlichen heyllichen neben sich  
 24. Königlich Laquaien, als King, und quintan  
 Kreuzen Träger 3<sup>te</sup> Esquadrille, blau und gold  
 gekleidet, 1. beraitter blau und gold, 12. einseitig  
 Porcellain Farben grundffarbe, mit löst braun  
 gelben Farben weiß gestickt, 3. und 3. in einem Glied  
 von 4. königlichen Stallkräften gefüßet p. NB. die  
 Kräfte waren jedesmal zu fuß: und kostbarer  
 Träger unter ihnen haben der ffarbe so gefaltet  
 waren 1. 6. königliche trompeten in der Mitt am  
 Pauken, mit Silbernen trompeten und Fruchon  
 in gelber montur, mit Pantrollen. 2. Fruch. Pa-  
 gen als Kreuzen Träger, der Cheff ffar kostet  
 der Crumpütz von follen, in jeder kostbarer  
 blau mit gold weiß bordierten kleide, einen jeden  
 fader Buß, weiß einen weiß braun müßigen  
 ffarbe, neben sich 2. Vattalkräfte, Crüßter 12:  
 12. Avanturiers, blau mit gold und fader  
 Buß 2. und 2. jeder fader neben sich 1. heyl:  
 drücken mit heylliche 24. Fruch. Königl. Kreuzen  
 und Quintan Kreuzen Träger zu fuß: anstatt  
 bedient der Ritter. 3<sup>te</sup> Esquadrille, braun  
 mit gold bordirt, jeder den braun 1. beraitter  
 als gekleidet, 12. einseitig grundffarb mit  
 kostbarer fader neben über den Vattalen, 3. a 3.  
 jeder 4. Kräfte in königliche lioree, 6. trompeten  
 in der mitteln am Fruchon in rother montur

mit Pantrollay, des Cheffs 2. Jagen als Laufen  
träger, des Cheffs Herzog von Mayssenfolg  
zu Pferd mit einem kostbaren Brum und Gold  
mit dresen weiß bordierten Klage und jeder  
Lüpf, neben sich 2. bediente 12. Avanturiers  
dieser Brude in gleicher Brum mit Gold bor  
dierten Klage 2. und 2. jeder 1. d'ruer  
neben sich 24. King und quintan Kreuzen  
träger - die 4te und letzte Esquadre Gold  
und Silber, wie selber bey den Parforce jünger  
gewöhnlich, 1. bewaffnet. 12. egale handffender  
mit kostbaren tieger decken, 6. Trompeten 1.  
Fähnchen, wasser munter und Pantrollay  
des Cheffs 2 Jagen als Kreuzen Träger, des  
Cheffs Herr d'ruer: Prinz von Holstein, Gold  
mit silberweißen Klage bordiert, jeder be  
neben sich 2. bediente 12. Avanturiers,  
oben gold und Silber Klage und  
jeder Lüpf, jeder neben sich 1. bediente und  
zu fuß, und 24. King und quintan Kreuzen  
träger, 3. und 3. so als bediente der Hiltre  
den beschluß machten 50. Reitende tra  
bantou garde du Corps, mit Herrn Ober  
officiers. die 50. trabantou sind patrin  
Als nun diese 4. Bruden in Jüngerer  
gelangt, und in der barriere alle basen  
durchzogen / welche barriere den und und  
mit einem goldenen, so mit grünem  
Kaisig bewunden, Kreuzen, und mit militä  
besetzt, die basen waren mit fesen ges  
garnierten Pyramiden, so oben vergülte  
Kreuze hatten, und davon gewöhnlich Quin

62

tanen in der schönsten distance gehalten, daß  
solche einem britten Garten wohl gleich kam:  
rangierten sie sich gewöhnlicher weise nicht  
allen 4. Tritten, in jeder fehr kamen die  
trompeten und Pauken postirt, und waren  
als dann auf gegebenen Apell des Königs  
sainen Anfang, da riefen die 4. fesen (hefts  
zusammen zu sehn, und die ruderer Ritter  
oder Avanturiers je 4. und 4. rieß, jeder wurde  
mich auf gegebenen Provocation von dem  
Hof und Königs Fouierd gefolgt, biß  
welchem kamen die gesunden Ritter, sowohl  
auf dem Hof und kleinen König Kommen  
genommen, als auf den neuen quintanen die  
Lanzen gaborey, biß gegen 1. Uhr, da der  
Herr Camarferre von Brandenstein den  
Hof gewinzt sein einem recht Goldenen  
dagegen bestanden, und der Herr Obrist von  
Katz den Anzug fehr kostbar den Ring  
erfüllten, die Herren Judiciorde waren in  
Apart rüßgerichtet fehr den Hof Parüsische  
Majestet in neuen Pavillions und Salons  
des Zwingers, alle fehr in der Hof fehr  
kostbar erbrüten Orangerie, fehr wird  
alle geistig, abends aber mit einer comödie  
begleitet.

*[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely a historical manuscript or ledger.]*